

Brussell, 22 ta' Mejju 2017
(OR. en)

XT 21016/17
ADD 1 REV 2

BXT 24

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Delegazzjonijiet
Nru dok. Cion:	21009/17 BXT 16 ADD 1
Suġġett:	ANNEX għad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2017/... li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati mar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għal ftehim li jstipula l-arranġamenti dwar il-ħruġ tiegħu mill-Unjoni Ewropea - Direttivi għan-negozjar ta' ftehim mar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq li jstipula l-arranġamenti dwar il-ħruġ tiegħu mill-Unjoni Ewropea

Direttivi għan-negozjar ta' ftehim mar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq li jistipula l-arranġamenti dwar il-ħruġ tiegħu mill-Unjoni Ewropea

I. L-OBJETTIV TAL-FTEHIM DWAR IL-ĦRUĠ

1. Wara n-notifika mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (minn hawn 'il quddiem "ir-Renju Unit") tal-intenzjoni tiegħu li johroġ mill-Unjoni Ewropea, l-Unjoni għandha tinneogzja u tikkonkludi ftehim dwar il-ħruġ mar-Renju Unit f'konformità mal-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ("il-Ftehim").
2. Dan il-Ftehim ser jistipula l-arranġamenti għall-ħruġ tar-Renju Unit, b'kont meħud tal-qafas għar-relazzjoni futura tiegħu mal-Unjoni.
3. L-objettiv ewlieni tal-Ftehim huwa li jiżgura l-ħruġ ordnat tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika. F'dawn id-direttivi ta' negozjati t-terminu "l-Unjoni" jfisser l-Unjoni Ewropea msejsa fuq it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u fuq it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u/jew, skont il-każ, il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika msejsa fuq it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika.
4. Il-Ftehim ser jiġi nneogzjat fid-dawl tal-linji gwida tal-Kunsill Ewropew u f'konformità mad-direttivi ta' negozjati. Id-direttivi ta' negozjati jibnu fuq il-linji gwida tal-Kunsill Ewropew billi jiżviluppaw il-pożizzjonijiet tal-Unjoni għan-negozjati dwar il-ħruġ b'rispett sħiħ tal-objettivi, il-prinċipji u l-pożizzjonijiet stipulati fil-linji gwida. Id-direttivi ta' negozjati jistgħu jiġu emendati u ssupplimentati kif meħtieġ tul in-negozjati, b'mod partikolari biex jirriflettu l-linji gwida tal-Kunsill Ewropew skont kif jevolvu.

II. IN-NATURA U L-KAMP TA' APPLIKAZZJONI TAL-FTEHIM

5. Il-Ftehim ser jiġi nneozjat u konkluz mill-Unjoni. F'dan ir-rigward, l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jikkonferixxi fuq l-Unjoni kompetenza orizzontali eċċezzjonali biex f'dan il-ftehim tkopri kull kwistjoni meħtieġa biex torganizza l-ħruġ. Din il-kompetenza eċċezzjonali hija ta' darba u strettament għall-finijiet tal-organizzazzjoni tal-ħruġ mill-Unjoni. L-eżerċizzju ta' din il-kompetenza speċifika mill-Unjoni fil-Ftehim bl-ebda mod mhu ser ikollu impatt fuq id-distribuzzjoni tal-kompetenzi bejn l-Unjoni u l-Istati Membri fir-rigward tal-adozzjoni ta' kwalunkwe strument futur fl-oqsma kkonċernati.
6. Jenħtieġ li l-Ftehim ifakkar li d-dritt tal-Unjoni (inkluż il-liġi primarja kollha, b'mod partikolari t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, it-Trattati tal-Adeżjoni u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea dwar l-Energija Atomika, kif ukoll il-liġi sekondarja u l-ftehimiet internazzjonali) ma jibqax japplika għar-Renju Unit mid-data tad-dhul fis-seħh tal-ftehim dwar il-ħruġ ("id-data tal-ħruġ").
7. F'konformità mal-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-linji gwida tal-Kunsill Ewropew, jenħtieġ li l-Ftehim ifakkar ukoll li d-dritt tal-Unjoni ma jibqax japplika mid-data tal-ħruġ għall-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej li għandhom relazzjonijiet speċjali mar-Renju Unit¹ u għat-territorji Ewropej li r-Renju Unit huwa responsabbli għar-relazzjonijiet esterni tagħhom, li għalihom japplikaw it-Trattati permezz tal-Artikolu 355 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-ftehim dwar il-ħruġ u tal-qafas futur, id-direttivi ta' negozjati jenħtieġ li jirrispettaw għalkollox il-paragrafi 4 u 24 tal-linji gwida tal-Kunsill Ewropew.

¹ Elenkati fl-aħħar tnax-il inċiż tal-Anness II tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

8. Jenhtieg li l-Ftehim jistabbilixxi data tal-ħruġ li tkun mhux aktar tard mit-30 ta' Marzu 2019 f'00:00 (hin ta' Brussell), sakemm il-Kunsill Ewropew, bi qbil mar-Renju Unit, ma jiddeċidix b'mod unanimu li jestendi dan il-perijodu f'konformità mal-Artikolu 50(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. B'effett mid-data tal-ħruġ ir-Renju Unit isir pajjiż terz.

III. L-ISKOP U L-KAMP TA' APPLIKAZZJONI TA' DAWN ID-DIRETTIVI TA' NEGOZJATI

9. Il-linji gwida tal-Kunsill Ewropew jistabbilixxu approċċ għan-negozjati bbażat fuq żewġ fażijiet. L-ewwel fażi ser ikollha l-għan li:
- Tingħata kemm jista' jkun ċarezza u ċertezza legali liċ-ċittadini, lin-negozji, lill-partijiet ikkonċernati u lis-sħab internazzjonali dwar l-effetti immedjati tal-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni;
 - Tinstab soluzzjoni sabiex ir-Renju Unit jinħall mill-Unjoni u mid-drittijiet u l-obbligi kollha tar-Renju Unit li jirrizultaw mill-impenji meħuda bhala Stat Membru.
10. Dan is-sett ta' direttivi ta' negozjati huwa maħsub għall-ewwel fażi tan-negozjati. F'konformità mal-għan stabbilit mill-Kunsill Ewropew għall-ewwel fażi tan-negozjati, dawn id-direttivi jagħtu prijorità lil xi kwistjonijiet li, f'dan l-istadju, ġew identifikati bhala meħtieġa sabiex jiġi żgurat ħruġ ordnat tar-Renju Unit mill-Unjoni. Kwistjonijiet oħra mhux koperti minn dan is-sett ta' direttivi ta' negozjati, bħal servizzi, ser ikunu parti minn settijiet sussegwenti ta' direttivi ta' negozjati.

11. L-ewwel prijorità għan-negozjati hija li jitharsu l-istatus u d-drittijiet taċ-ċittadini tal-UE27 u tal-familji tagħhom fir-Renju Unit u taċ-ċittadini tar-Renju Unit u tal-familji tagħhom fl-Istati Membri tal-UE27 minhabba l-għadd ta' ċittadini affettwati direttament u minhabba s-serjetà tal-konsegwenzi tal-ħruġ għalihom. Jenhtieg li l-Ftehim jipprovdi l-garanziji neċessarji effettivi, infurzabbli, nondiskriminatorji u komprensivi għal dawn id-drittijiet taċ-ċittadini inkluż id-dritt li tinkiseb residenza permanenti wara perijodu kontinwu ta' hames snin ta' residenza legali u d-drittijiet marbuta magħha.
12. Il-ħruġ ordnat tar-Renju Unit mill-Unjoni jirrikjedi s-saldu tal-obbligi finanzjarji li jirrizultaw mill-perijodu kollu tas-shubija tar-Renju Unit mal-Unjoni. Għaldaqstant, il-metodoloġija għas-saldu finanzjarju abbażi tal-prinċipji stipulati fit-taqsimi III.2 trid tiġi stabbilita fl-ewwel fażi tan-negozjati.
13. F'dan l-istadju gie identifikat li l-Ftehim għandu jiċċara s-sitwazzjoni tal-oġġetti mqiegħda fis-suq qabel id-data tal-ħruġ kif ukoll il-proċeduri li jinsabu għaddejjin elenkati fit-taqsimi III.3, inkluż il-proċedimenti ta' kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili, kummerċjali u kriminali, kif ukoll il-proċeduri ta' kooperazzjoni amministrattiva u dik fl-infurzar tal-ligi.

14. F'konformità mal-linji gwida tal-Kunsill Ewropew, l-Unjoni tinsab impenjata li tkompli tappoġġa l-paċi, l-istabbiltà u r-rikonċiljazzjoni fil-gżira tal-Irlanda. Jenhtieg li xejn fil-Ftehim ma jikkomprometti l-objettivi u l-impenji stipulati fil-Ftehim tal-Ġimgħa l-Kbira fil-partijiet kollha tiegħu u l-ftehimiet ta' implimentazzjoni relatati miegħu; iċ-ċirkostanzi u l-isfidi uniċi fuq il-gżira tal-Irlanda ser ikunu jehtiegu soluzzjonijiet flessibbli u immaginattivi. B'mod partikolari, jenhtieg li n-negozjati jkollhom l-għan li jevitaw il-ħolqien ta' fruntiera b'kontrolli stretti fil-gżira tal-Irlanda, filwaqt li jirrispettaw l-integrità tal-ordinament ġuridiku tal-Unjoni. Jenhtieg li jittiehed kont bis-shih tal-fatt li ċ-ċittadini Irlandiżi li jirrisjedu fl-Irlanda ta' Fuq ser ikomplu jgawdu d-drittijiet bħala ċittadini tal-UE. Jenhtieg li jiġu rikonoxxuti l-ftehimiet u l-arrangamenti bilaterali li jeżistu bejn l-Irlanda u r-Renju Unit, bħaż-Żona Komuni għall-Ivjaġġar, li huma f'konformità mad-dritt tal-UE. Jenhtieg li l-Ftehim jindirizza wkoll kwistjonijiet li jirriżultaw mill-pożizzjoni ġeografika unika tal-Irlanda, inkluż it-transitu ta' oġġetti (lejn u mill-Irlanda li jgħaddu mir-Renju Unit). Dawn il-kwistjonijiet ser jiġu indirizzati f'konformità mal-approċċ stabbilit mil-linji gwida tal-Kunsill Ewropew.
15. F'konformità mal-linji gwida tal-Kunsill Ewropew, jenhtieg li l-Unjoni tilhaq qbil mar-Renju Unit fuq arrangamenti rigward iż-Żoni ta' Bażi Sovrana tar-Renju Unit f'Ċipru u tirrikonoxxi f'dan ir-rigward il-ftehimiet u l-arrangamenti bilaterali bejn ir-Repubblika ta' Ċipru u r-Renju Unit li huma kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni, b'kont meħud tal-Protokoll 3 tal-Att tal-Adeżjoni¹, it-Trattat ta' Stabbiliment tal-1960 u l-Iskambji ta' Noti assoċjati, b'mod partikolari fir-rigward tas-salvagwardja tad-drittijiet u l-interessi ta' daww iċ-ċittadini tal-Unjoni li jirrisjedu jew jaħdmu fiż-Żoni ta' Bażi Sovrana.
16. Jenhtieg li l-Ftehim jiżgura l-protezzjoni neċessarja tal-interessi tal-Unjoni fir-Renju Unit.

¹ L-Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja, u r-Repubblika Slovakka, u l-aġġustamenti għat-Trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea - Protokoll Nru 3 dwar iż-żoni ta' bażi sovrana tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq f'Ċipru, ĠU L 236, 23.09.2003, p.940-944.

17. Jenhtieg li l-Ftehim ikun jinkludi dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-governanza ġenerali tal-Ftehim. Dawn id-dispożizzjonijiet iridu jinkludu mekkaniżmi effettivi ta' infurzar u ta' soluzzjoni ta' tilwim li jirrispettaw kompletament l-awtonomija tal-Unjoni u l-ordinament ġuridiku tagħha, inkluż ir-rwol tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, sabiex tiġi ggarantita l-implimentazzjoni effettiva tal-impenji skont il-Ftehim, kif ukoll arrangamenti istituzzjonali xierqa li jippermettu l-adozzjoni ta' miżuri li jittrattaw sitwazzjonijiet mhux previsti li mhumiex koperti mill-ftehim, u l-inkorporazzjoni fil-Ftehim ta' emendi futuri għad-dritt tal-Unjoni.
18. Barra min hekk, f'konformità mal-linji gwida tal-Kunsill Ewropew, jenhtieg li waqt l-ewwel fażi tan-negożjati jinbeda djalogu kostruttiv kmieni kemm ikun jista' jsir mar-Renju Unit dwar approċċ komuni possibbli lejn il-pajjiżi terzi sħab, l-organizzazzjonijiet internazzjonali u l-konvenzjonijiet rigward l-impenji internazzjonali li kienu kkuntrattati qabel id-data tal-ħruġ, li bihom ir-Renju Unit jibqa' marbut, kif ukoll dwar il-metodu biex jiġi żgurat li r-Renju Unit jonora dawn l-impenji.
19. Hekk kif il-Kunsill Ewropew jiddeċiedi li jkun sar progress biżżejjed biex jippermetti li n-negożjati jipproċedu għat-tieni fażi, ser ikun hemm sett ġdid ta' direttivi ta' negożjati. F'dan il-kuntest, sa fejn meħtieġ u legalment possibbli, kwistjonijiet li jeħtieġ li jkunu soġġetti għal arrangamenti transizzjonali (jiġifieri pontijiet lejn il-qafas prevedibbli għar-relazzjoni futura) u li huma fl-interess tal-Unjoni, ser jiġu inklużi f'dawk is-settijiet futuri ta' direttivi ta' negożjati fid-dawl tal-progress li jkun sar. Kwalunkwe arrangement transizzjonali bħal dan irid ikun definit b'mod ċar, limitat fiż-żmien, u soġġett għal mekkaniżmi effettivi ta' infurzar. F'każ li tiġi kkunsidrata estensjoni limitata fiż-żmien tal-acquis tal-Unjoni, din ser tkun teħtieġ li japplikaw l-istrutturi u l-istrumenti regolatorji, baġitarji, superviżorji, ġudizzjarji u tal-infurzar eżistenti tal-Unjoni. Dan l-approċċ ser jippermetti allokkazzjoni effiċjenti taż-żmien limitat li l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jimponi għall-konklużjoni tal-Ftehim billi jevita l-bżonn li l-istess kwistjoni tiġi ttrattata diversi drabi f'fażijiet differenti tan-negożjati.

III.1. ID-DRITTIJET TAČ-ĊITTADINI

20. Jenhtieg li l-Ftehim jissalvagwardja l-istatus u d-drittijiet li jirrizultaw mid-dritt tal-Unjoni fid-data tal-ħruġ, inkluż dawk li t-tgawdija tagħhom tidhol f'data futura (pereżempju d-drittijiet li jirrigwardaw il-pensjonijiet tax-xjuħija) kif ukoll id-drittijiet li huma fil-proċess li jinkisbu, inkluż il-possibbiltà li jinkisbu taħt kondizzjonijiet attwali wara d-data tal-ħruġ (pereżempju d-dritt ta' residenza permanenti wara perijodu kontinwu ta' ħames snin ta' residenza legali li jkun beda qabel id-data tal-ħruġ). Jenhtieg li dan ikopri kemm iċ-ċittadini tal-UE27 li jirrisjedu (jew li kienu jirrisjedu) u/jew jaħdmu (jew li kienu jaħdmu) fir-Renju Unit kif ukoll iċ-ċittadini tar-Renju Unit li jirrisjedu (jew li kienu jirrisjedu) u/jew li jaħdmu (jew li kienu jaħdmu) f'wieħed mill-Istati Membri tal-UE27. Jenhtieg li l-garanziji għal dak l-għan fil-Ftehim ikunu reċiproċi u bbażati fuq il-prinċipju tat-treatment ugwali fost iċ-ċittadini tal-UE27 u t-treatment ugwali taċ-ċittadini tal-UE27 meta mqabbla maċ-ċittadini tar-Renju Unit, kif stipulat fl-acquis rilevanti tal-Unjoni. Jenhtieg li dawn id-drittijiet ikunu protetti bħala drittijiet akkwiziti eżegwibbli matul il-ħajja kollha ta' dawk ikkonċernati. Iċ-ċittadini għandhom ikunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom permezz ta' proċeduri amministrattivi sempliċi u bla xkiel.
21. Jenhtieg li l-Ftehim ikopri mill-inqas l-elementi li ġejjin:
- a) **Definizzjoni tal-persuni li għandhom jiġu koperti:** l-ambitu personali għandu jkun l-istess bħal dak tad-Direttiva 2004/38 (kemm persuni ekonomikament attivi, jiġifieri haddiema impjegati u dawk li jaħdmu għal rashom, kif ukoll studenti u persuni oħra ekonomikament inattivi, li kienu residenti fir-Renju Unit jew fl-UE27 qabel id-data tal-ħruġ, u l-membri tal-familja tagħhom li jakkumpanjawhom jew li jingħaqdu magħhom fi kwalunkwe punt qabel jew wara d-data tal-ħruġ). Barra dan, jenhtieg li l-ambitu personali jinkludi persuni koperti mir-Regolament 883/2004, inkluż haddiema tal-fruntiera u membri tal-familja irrispettivament mill-post ta' residenza tagħhom.

- b) **Definizzjoni tad-drittijiet li ser ikunu protetti:** jenħtieg li din id-definizzjoni tinkludi mill-inqas id-drittijiet li ġejjin:
- i) id-drittijiet ta' residenza u d-drittijiet ta' moviment liberu derivati mill-Artikoli 18, 21, 45 u 49 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u stabbiliti fid-Direttiva 2004/38 (li tkopri, fost affarijiet oħrajn, id-dritt ta' residenza permanenti wara perijodu kontinwu ta' hames snin ta' residenza legali u d-dritt għal dak li għandu x'jaqsam mal-aċċess għall-kura tas-saħħa) u r-regoli marbuta ma' dawn id-drittijiet; jenħtieg li kwalunkwe dokument li jinħareġ fir-rigward tad-drittijiet ta' residenza (pereżempju, ċertifikati ta' reġistrazzjoni, karti ta' residenza jew dokumenti ta' ċertifikazzjoni) ikun ta' natura dikjaratorja u jinħareġ permezz ta' proċedura sempliċi u rapida jew bla hłas jew għal hłas li ma jaqbizx dak impost fuq ċittadini tal-pajjiż biex jinħarġulhom dokumenti simili;
 - ii) id-drittijiet u l-obbligi stipulati fir-Regolament 883/2004 dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali u fir-Regolament 987/2009 li jimplementa r-Regolament 883/2004 (inkluż l-emendi futuri taż-żewġ Regolamenti) li jkopru fost oħrajn, id-drittijiet ta' aggregazzjoni, l-esportazzjoni ta' benefiċċji, u l-prinċipju tal-liġi unika applikabbli għall-kwistjonijiet kollha li għalihom japplikaw ir-Regolamenti;
 - iii) id-drittijiet stipulati fir-Regolament 492/2011 dwar il-moviment liberu tal-haddiema fi hđan l-Unjoni (pereżempju l-aċċess għas-suq tax-xogħol, li jwettqu attività, il-vantaġġi soċjali u ta' taxxa, it-taħriġ, id-djar, id-drittijiet kollettivi kif ukoll id-drittijiet tal-membri tal-familja tal-haddiema li għandhom jiġu ammessi f'korsijiet ta' edukazzjoni ġenerali, apprendistat u taħriġ vokazzjonali bl-istess kondizzjonijiet taċ-ċittadini tal-Istat ospitanti);
 - iv) id-dritt li wieħed jeżerċita impjieġ indipendenti li jirriżulta mill-Artikolu 49 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

22. Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, jenħtieġ li l-Ftehim jiżgura, kemm fir-Renju Unit kif ukoll fl-UE27, il-protezzjoni, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni applikabbli qabel id-data tal-ħruġ, ta' kwalifiki professjonali rikonossuti (diplomi, ċertifikati u evidenza oħra ta' kwalifiki formali) miksuba fi kwalunkwe Stat Membru tal-Unjoni qabel dik id-data. Jenħtieġ li l-Ftehim jiżgura wkoll li l-kwalifiki professjonali (diplomi, ċertifikati jew evidenza oħra ta' kwalifika formali) miksuba f'pajjiż terz u rikonossuti fi kwalunkwe Stat Membru tal-Unjoni qabel id-data tal-ħruġ, f'konformità mar-regoli tad-dritt tal-Unjoni applikabbli qabel dik id-data, jibqgħu jiġu rikonossuti anke wara d-data tal-ħruġ. Jenħtieġ ukoll li jipprevedi arrangamenti li jirrigwardaw il-proċeduri għar-rikonossiment li jkunu għadhom għaddejjin fid-data tal-ħruġ.

III.2. SALDU FINANZJARJU

23. Jenħtieġ li saldu finanzjarju wiehed - li jinkludi kwistjonijiet li jirrizultaw mill-QFP kif ukoll dawk relatati mal-Bank Ewropew tal-Investment (BEI), il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ) u l-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) - jiżgura li kemm l-Unjoni kif ukoll ir-Renju Unit jonoraw l-obbligi li jirrizultaw mill-perijodu kollu tas-shubija tar-Renju Unit mal-Unjoni. Jenħtieġ li n-negozjati li jirrigwardaw il-metodologija għas-saldu finanzjarju jkunu bbażati fuq il-principji li ġejjin.

24. Jenhtieg li jkun hemm saldu finanzjarju wiehed li jirrigwarda:
- il-baġit tal-Unjoni
 - it-terminazzjoni tas-sħubija tar-Renju Unit mal-korpi jew l-istituzzjonijiet kollha stabbiliti bit-Trattati¹ (pereżempju l-Bank Ewropew tal-Investment u l-Bank Ċentrali Ewropew²);
 - il-partecipazzjoni tar-Renju Unit f'fondi u faċilitajiet speċifiċi relatati mal-politiki tal-Unjoni (pereżempju l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp u l-Faċilità għar-Refuġjati fit-Turkija).
25. Jenhtieg li dan is-saldu finanzjarju wiehed ikun ibbażat fuq il-prinċipju li r-Renju Unit irid jonora sehm mill-finanzjament tal-obbligi kollha li assumu meta kien membru tal-Unjoni.
26. F'konformità mal-paragrafu 10 tal-linji gwida tal-Kunsill Ewropew, dan ikopri l-obbligi li jirriżultaw mill-QFPs, obligazzjonijiet inkluż pensjonijiet u l-obbligazzjonijiet kontingenti, u kwalunkwe obbligu ieħor li jirriżulta minn att bażiku, fit-tifsira tal-Artikolu 54 tar-Regolament Finanzjarju³. Barra minn hekk, jenhtieg li r-Renju Unit ikopri l-ispejjeż speċifiċi kollha relatati mal-proċess tal-hruġ bħar-rilokazzjoni tal-aġenziji jew ta' korpi oħrajn tal-Unjoni.

¹ Dan huwa mingħajr preġudizzju għar-rekwiziti statutorji speċifiċi għall-istituzzjonijiet jew il-korpi kkonċernati li jirriżultaw b'mod partikolari mill-Protokoll rilevanti tat-Trattati.

² F'konformità mal-Artikolu 47 tal-Protokoll (Nru 4) tat-Trattati, id-Deċiżjoni BCE/2010/28 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-hlas taż-żieda fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex fiż-żona tal-euro (2011/22/UE) stabbiliet il-grad u l-forma ta' kapital tal-BCE sottoskritt u mħallas fir-rigward tas-sehem tal-Bank of England. Il-kapital imħallas huwa l-kontribuzzjoni lejn l-ispejjeż operazzjonali tal-Bank Ċentrali Ewropew.

³ Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002, ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1–96.

27. Jenħtieg li l-metodu tal-kalkolu juża l-ammonti mill-atti baziċi rilevanti (inkluż l-ammonti ta' referenza), l-ipprogrammar finanzjarju u l-kontijiet annwali kkonsolidati uffiċjali li jiġu ssupplimentati, kif meħtieg, billi jsir użu minn kontijiet interim awditjati mill-Qorti Ewropea tal-Awdituri. L-obbligi għandhom jiġu definiti f'euro.
28. Abbażi ta' dan, il-metodu tal-kalkolu tal-obbligi tar-Renju Unit lejn il-baġit tal-Unjoni jenħtieg li jkun ibbażat fuq id-deċiżjoni dwar ir-rizorsi proprji¹ fid-dimensjonijiet kollha tagħha u jqis data tal-passat relatata ma' seħmu mill-finanzjament ta' qabel id-data tal-ħruġ.
29. Jenħtieg li jkun hemm qbil dwar il-modalitajiet tal-pagamenti sabiex jiġi mitigat l-impatt tal-ħruġ fuq il-baġit tal-Unjoni u fuq l-Istati Membri tagħha.
30. Għaldaqstant, jenħtieg li l-Ftehim jinkludi:
- a) Kalkolu tal-obbligi kollha li r-Renju Unit jenħtieg li jonora sabiex isalda l-obbligi finanzjarji tiegħu lejn il-baġit tal-Unjoni, lejn l-istituzzjonijiet jew il-korpi kollha stabbiliti mit-Trattati, u rigward kwistjonijiet oħrajn b'impatt finanzjarju. Fil-futur l-obbligi kalkolati jistgħu jkunu soġġetti għal aġġustamenti tekniċi limitati.
 - b) Skeda tal-pagamenti li jrid jagħmel ir-Renju Unit u l-modalitajiet prattiċi biex isiru dawn il-pagamenti.

¹ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (2014/335/UE, Euratom) tas- 26 ta' Mejju 2014 dwar is-sistema tar-rizorsi proprji tal-Unjoni Ewropea, ĠU L 168, 7.6.2014, p. 105–111

- c) Regoli transizzjonali li jiżguraw il-kontroll mill-Kummissjoni (jew fejn applikabbli, minn korp ieħor responsabbli skont id-dritt tal-Unjoni qabel id-data tal-ħruġ), mill-Parlament Ewropew, mill-Qorti tal-Awdituri, u mill-OLAF, kif ukoll li jiggarrantixxu s-setgħa ta' aġġudikazzjoni li għandha l-Qorti tal-Ġustizzja rigward pagamenti/ordnijiet ta' rkupru fil-passat lill-benefiċjarji tar-Renju Unit u kull pagament li jsir lill-benefiċjarji tar-Renju Unit wara d-data tal-ħruġ, sabiex jiġu onorati l-impenji legali kollha (inkluż self possibbli) awtorizzati mill-entità responsabbli qabel id-data tal-ħruġ.
- d) L-arranġamenti possibbli fir-rigward tal-impenji legali jew l-impenji legali futuri li jsiru lill-benefiċjarji tar-Renju Unit wara d-data tal-ħruġ (pereżempju rigward l-awtoritajiet ta' ġestjoni biex isir il-ħlas lill-benefiċjarji tar-Renju Unit).
- e) Regoli speċifiċi sabiex jindirizzaw il-kwistjoni ta' obligazzjonijiet kontingenti assunti mill-baġit tal-Unjoni jew minn istituzzjonijiet jew korpi jew fondi speċifiċi (bħal dawk li jirrigwardaw il-finanzjament ipprovdut mill-Bank Ewropew tal-Investment u mill-Fond Ewropew tal-Investment).

III.3. IS-SITWAZZJONI TAL-OĠĠETTI MQIEGHDA FIS-SUQ U L-EŻITU TAL-PROĊEDURI ABBAZI TAD-DRITT TAL-UNJONI

A. Oġġetti mqieghda fis-suq skont id-dritt tal-Unjoni qabel id-data tal-ħruġ

- 31.** Jenħtieġ li l-Ftehim jiżgura li kwalunkwe oġġett imqieghed b'mod legali fis-suq uniku abbażi tad-dritt tal-Unjoni qabel id-data tal-ħruġ jista' jibqa' disponibbli fis-suq jew jintuża wara dik id-data kemm fir-Renju Unit kif ukoll fl-UE27 bil-kondizzjonijiet stabbiliti mid-dritt rilevanti tal-Unjoni applikabbli qabel id-data tal-ħruġ. Kwistjonijiet oħra, bħal servizzi, fejn jista' jkun jeħtieġ li titnaqqas l-inċertezza jew jiġi evitat vojti ġuridiku, ser jiġu koperti minn settijiet sussegwenti ta' direttivi ta' negozjati.

B. Kooperazzjoni ġudizzjarja li għadha għaddejja f'materji ċivili, kummerċjali u kriminali bejn l-Istati Membri skont id-dritt tal-Unjoni

32. Jenħtieġ li l-Ftehim jipprevedi arrangamenti li jirrigwardaw il-proċedimenti ta' kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili, kummerċjali u kriminali rregolati mid-dritt tal-Unjoni li jkunu għadhom għaddejjin fid-data tal-ħruġ. Jenħtieġ li jistabbilixxi b'mod partikolari li tali proċedimenti jibqgħu rregolati mid-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt tal-Unjoni applikabbli qabel id-data tal-ħruġ sa ma jitlestew.
33. Rigward il-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili u kummerċjali bejn ir-Renju Unit u l-UE27, jenħtieġ li l-Ftehim jiżgura li r-rikonoxximent u l-infurzar tad-deċizzjonijiet ġudizzjarji nazzjonali mogħtija qabel id-data tal-ħruġ jibqgħu rregolati mid-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt tal-Unjoni applikabbli qabel id-data tal-ħruġ. Jenħtieġ li l-Ftehim jiżgura wkoll li r-regoli tad-dritt tal-Unjoni jibqgħu jiġu applikati fir-rigward tal-għażla tal-forum u l-għażla tal-liġi applikabbli qabel id-data tal-ħruġ.

C. Proċeduri amministrattivi u ta' kooperazzjoni fl-infurzar tal-liġi skont id-dritt tal-Unjoni li jkunu għadhom għaddejjin

34. Jenħtieġ li l-Ftehim jipprevedi arrangamenti li jirrigwardaw proċeduri amministrattivi u ta' kooperazzjoni fl-infurzar tal-liġi, inkluż il-verifika, rregolati mid-dritt tal-Unjoni li jkunu għadhom għaddejjin fid-data tal-ħruġ. Jenħtieġ li tali arrangamenti jiżguraw b'mod partikolari li dawn il-proċeduri jibqgħu rregolati mid-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt tal-Unjoni applikabbli fid-data tal-ħruġ sa ma jitlestew. Jenħtieġ ukoll li jistabbilixxu regoli għall-użu possibbli ta' informazzjoni u d-data fl-investigazzjonijiet tal-infurzar tal-liġi u fi proċedimenti kriminali li jkunu għadhom għaddejjin fid-data tal-ħruġ. Jenħtieġ li jkopru kemm l-informazzjoni kif ukoll id-data li tkun waslet għand ir-Renju Unit, jew li tkun għandu, li toriġina mill-UE27 jew mill-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni, u l-informazzjoni u d-data li tkun waslet għand l-UE27 jew l-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni, jew li tkun għandhom, u li toriġina mir-Renju Unit. Jenħtieġ li jkun fihom regoli dwar il-protezzjoni ta' data personali u informazzjoni klassifikata, inkluż id-data dwar is-sigurtà.

D. Proċeduri ġudizzjarji u amministrattivi tal-Unjoni li jkunu għadhom għaddejnin

35. Il-Ftehim jenħtieġ li jipprevedi arrangamenti rigward:

- a) Il-proċedimenti ġudizzjarji pendenti quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fid-data tal-ħruġ li jkunu jinvolvu r-Renju Unit, persuni fiżiċi u/jew ġuridiċi tar-Renju Unit (inkluż ir-rinviji preliminari); jenħtieġ li l-Qorti tal-Ġustizzja tibqa' kompetenti li tiddeċiedi f'dawn il-proċedimenti u d-deċiżjonijiet tagħha jridu jkunu vinkolanti fuq ir-Renju Unit;
- b) Il-proċeduri amministrattivi li jkunu għadhom għaddejnin fl-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni li jkunu jirrigwardaw ir-Renju Unit (pereżempju proċedimenti ta' ksur, għajna mill-istat) jew, fejn applikabbli, li jkunu jirrigwardaw persuni fiżiċi jew ġuridiċi tar-Renju Unit;
- c) Il-possibbiltà li jinbnew kemm proċeduri amministrattivi quddiem l-istituzzjonijiet tal-Unjoni kif ukoll proċedimenti ġudizzjarji quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea li jirrigwardaw ir-Renju Unit (pereżempju proċedimenti ta' ksur, għajna mill-istat) wara d-data tal-ħruġ għal fatti li jkunu sehhew qabel id-data tal-ħruġ, inkluż il-possibbiltà li l-qrati u t-tribunali tar-Renju Unit jirrinvijaw domandi lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;
- d) L-eżegwibilità kontinwa ta' atti tal-Unjoni li jimponu obbligi pekunarji u ta' sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, adottati jew mogħtija qabel id-data tal-ħruġ jew matul il-proċedimenti ġudizzjarji u amministrattivi li jkunu għadhom għaddejnin.

III.4. KWISTJONIJIET AMMINISTRATTIVI OHRA RIGWARD IL-FUNZJONAMENT TAL-UNJONI

36. Jenħtieġ li l-Ftehim jinkludi d-dispożizzjonijiet meħtieġa li jirrigwardaw il-protezzjoni tal-proprjetà, il-fondi, l-assi u l-operazzjonijiet tal-Unjoni u tal-istituzzjonijiet jew il-korpi tagħha, u tal-persunal tagħhom (inkluż il-persunal irtirat) u l-membri tal-familji tagħhom, kif previst fit-Trattati u fil-Protokoll tat-Trattati (b'mod partikolari l-Protokoll Nru 7 dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea).

37. Jenhtieg li l-Ftehim jizgura, fejn adatt, it-trasferiment lejn ir-Renju Unit tas-sjieda ta':
- a) Materjal fissili speċjali li jinsab fit-territorju tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika li bħalissa huwa l-proprjetà ta' din il-Komunità f'konformità mal-Artikolu 86 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, li d-dritt tal-użu tiegħu bħalissa jinsab għand persuna fiżika jew ġuridika, sew jekk pubblika jew privata, fir-Renju Unit;
 - b) Il-proprjetà tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika li tinsab fir-Renju Unit li tintuża għall-finijiet li jiġu pprovduti salvagwardji skont it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika.

Jenhtieg li l-Ftehim jipprevedi wkoll li r-Renju Unit jassumi d-drittijiet u l-obbligi kollha assoċjati mas-sjieda tal-materjali jew tal-proprjetà ttrasferiti u jirregola kwistjonijiet oħra relatati mal-materjal u l-proprjetà skont it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, b'mod partikolari l-obbligi ta' salvagwardji li jridu jiġu applikati għall-materjal imsemmi hawn fuq.

38. Jenhtieg li l-Ftehim jipprevedi wkoll dispozizzjonijiet biex ir-Renju Unit jizgura fil-ġurisdizzjoni tiegħu li l-membri tal-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni, il-membri tal-kumitati, l-uffiċjali u agenti oħra tal-Unjoni jkomplu jonoraw l-obbligi li assumew skont l-Artikolu 339 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea qabel id-data tal-ħruġ.

III.5. GOVERNANZA TAL-FTEHIM

39. Jenhtieg li l-Ftehim jistabbilixxi struttura istituzzjonali biex jiġi zgurati it-twettiq effettiv tal-impenji skont il-Ftehim, bil-konsiderazzjoni tal-interess li għandha l-Unjoni li tingħata protezzjoni effettiva lill-awtonomija u lill-ordinament ġuridiku tagħha, inkluż ir-rwol tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

40. Jenhtieg li jinkludi arrangamenti istituzzjonali xierqa li jippermettu l-adozzjoni ta' mizuri li jittrattaw sitwazzjonijiet mhux previsti li mhumiex koperti mill-Ftehim, u, fejn dan ikun mehtieg, l-inkorporazzjoni fil-Ftehim ta' emendi futuri għad-dritt tal-Unjoni għall-implimentazzjoni tajba tal-Ftehim.
41. Jenhtieg li l-Ftehim jinkludi dispożizzjonijiet li jiżguraw is-soluzzjoni ta' tilwim u l-eżekuzzjoni tal-Ftehim. B'mod partikolari, jenhtieg li dawn ikopru t-tilwim rigward il-kwistjonijiet li ġejjin:
- l-applikazzjoni kontinwata tad-dritt tal-Unjoni;
 - id-drittijiet taċ-ċittadini;
 - l-applikazzjoni u l-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet l-oħrajn tal-Ftehim, bħas-saldu finanzjarju jew mizuri adottati mill-istruttura istituzzjonali sabiex jiġu ttrattati sitwazzjonijiet mhux previsti.
42. F'dawn il-materji jenhtieg li tinzamm il-ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (kif ukoll ir-rwol superviżorju tal-Kummissjoni). Għall-applikazzjoni u l-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim għajr dawk li jirrigwardaw id-dritt tal-Unjoni, jenhtieg li tkun prevista soluzzjoni alternattiva ta' tilwim biss jekk tkun toffri garanziji ekwivalenti tal-indipendenza u l-imparzjalità tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.
43. Jenhtieg li l-Ftehim jipprevedi li kwalunkwe referenza għall-kunċetti jew għad-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni li ssir fil-Ftehim trid tintfiehem bħala li tinkludi l-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea li tinterpreta tali kunċetti jew dispożizzjonijiet qabel id-data tal-ħruġ. Barra minn hekk, sa fejn tiġi stabbilita soluzzjoni alternattiva ta' tilwim għal ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim, jenhtieg li tiġi inkluża dispożizzjoni li skontha jrid jitqies l-intervent tal-każistika futura tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea wara d-data tal-ħruġ fl-interpretazzjoni ta' tali kunċetti u dispożizzjonijiet.

IV. ARRANGAMENTI PROCEDURALI GHAT-TMEXXIJA TAN-NEGOZJATI

44. F'konformità mad-Dikjarazzjoni tal-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern tas-27 Stat Membru, kif ukoll tal-President tal-Kunsill Ewropew u l-President tal-Kummissjoni Ewropea, dawn id-direttivi ta' negozjati jistabbilixxu l-arrangamenti dettaljati li jirregolaw ir-relazzjoni bejn il-Kunsill u l-korpi preparatorji tiegħu, minn naħa, u n-negozjatur tal-Unjoni min-naħa l-oħra.
45. In-negozjatur tal-Unjoni ser imexxi n-negozjati mar-Renju Unit f'koordinazzjoni kontinwa u fi djalogu permanenti mal-Kunsill u mal-korpi preparatorji tiegħu. F'dan ir-rigward, f'konformità shiħa mal-bilanċ istituzzjonali stabbilit mit-Trattati, il-Kunsill u l-Coreper, assistiti mill-Grupp ta' Hidma dwar l-Artikolu 50, ser jipprovdu gwida lin-negozjatur tal-Unjoni, fid-dawl tal-linji gwida tal-Kunsill Ewropew u skont id-direttivi ta' negozjati.
46. In-negozjatur tal-Unjoni ser jikkonsulta u jirrapporta f'waqtu lill-korpi preparatorji tal-Kunsill. Għal dan l-għan, qabel u wara kull sessjoni ta' negozjati, il-Kunsill ser jorganizza laqgħa tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Artikolu 50. In-negozjatur tal-Unjoni ser jipprovdi f'waqtu l-informazzjoni u d-dokumenti neċessarji kollha li jirrigwardaw in-negozjati.
